

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 7 april 2004

Nr 210—216

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
210	Lag om ändring av lagen om försäkringskassor .....	569
211	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av överenskommelsen mellan Finland och Estland om gemensamt genomförd reducering av utsläpp av växthusgaser och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i överenskommelsen som hör till området för lagstiftningen .....	571
212	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av avtalet om ändring av överenskommelsen om Nordiska kulturfonden samt om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i avtalet som hör till området för lagstiftningen .....	572
213	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om utveckling av landsbygden ..	573
214	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ansökan om specialstöd som betalas till producenten och om ersättningar för översvämningsskador samt om anmälan om de arealer och kontraktsarealer som ligger till grund för stödet eller ersättningarna år 2004 .....	576
215	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av förskott av nationellt husdjursstöd år 2004 .....	582
216	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av förskott på växthusstödet 2004 .....	583

## Nr 210

### Lag

#### om ändring av lagen om försäkringskassor

Given i Helsingfors den 2 april 2004

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i lagen den 27 november 1992 om försäkringskassor (1164/1992) 168 § samt 169 § 2 och 6 mom., av dessa lagrum 168 § sådan den lyder i lag 84/1999 och 169 § 6 mom. sådant det lyder i lag 287/2000, som följer:

#### 168 §

Försäkringskassorna skall, med undantag av pensionskassorna, höra till försäkringskassaföreningen, som står under Försäkringsinspektionens tillsyn. För pensionskassornas del är medlemskapet frivilligt. I fråga om de uppgifter för föreningen som har anknytning till denna lag, föreningens förvaltning och kassornas skyldighet att delta i dess utgifter bestäms i föreningens stadgar, som fastställs av vederbörande ministerium.

#### 169 §

Nämnden skall på begäran av en till försäkringskassaföreningen hörande försäkringskassa, dess delägare, medlem eller någon annan förmånstagare ge utlåtanden samt rekommendationer till avgöranden i försäkringskasseärenden mellan å ena sidan kassan och å andra sidan medlemmen, delägaren eller förmånstagaren. Om det är känt att samma ärende är anhängigt vid domstol eller

RP 130/2003  
ShUB 3/2004  
RSv 13/2004

att ärendet avgjorts vid domstol, får nämnden inte ge rekommendation till avgörande. Dessutom skall nämnden på begäran ge utlåtanden till myndigheter i försäkringskasseärenden.

En medlem av nämnden eller en anställd vid den har rätt att av en till försäkringskassseföreningen hörande försäkringskassa få de upplysningar som är nödvändiga för utredningen av ett ärende som nämnden behandlar, utan hinder av bestämmelserna om tystnadsplikt i denna lag, samt av myndigheter och

utövare av hälso- och sjukvårdsverksamhet utan hinder av vad som bestäms om tystnadsplikt för myndighet eller läkare och sjukvårdspersonal.

Denna lag träder i kraft den 1 maj 2004. Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft. För en pensionskassa som under 2004 utträder ur försäkringskassseföreningen upphör skyldigheten att betala medlemsavgifter till föreningen den 31 december 2004.

Helsingfors den 2 april 2004

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

Omsorgsminister *Liisa Hyssälä*

## Nr 211

**Republikens presidents förordning**

**om sättande i kraft av överenskommelsen mellan Finland och Estland om gemensamt genomförd reducering av utsläpp av växthusgaser och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i överenskommelsen som hör till området för lagstiftningen**

Given i Helsingfors den 2 april 2004

I enlighet med republikens presidents beslut, tillkommet på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

## 1 §

Den i Tallinn den 17 december 2002 ingångna överenskommelsen mellan republiken Finlands regering och republiken Estlands regering om gemensamt genomförd reducering av utsläpp av växthusgaser, som godkänts av riksdagen den 14 oktober 2003 och som godkänts av republikens president den 28 november 2003 och beträffande vilken noterna om dess godkännande utväxlats den 20 december 2003, är i kraft från den 19 januari 2004 så som därom har överenskomits.

## 2 §

Lagen den 28 november 2003 om sättande

Helsingfors den 2 april 2004

i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen mellan Finland och Estland om gemensamt genomförd reducering av utsläpp av växthusgaser (984/2003) träder i kraft den 7 april 2004.

## 3 §

De bestämmelser i överenskommelsen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

## 4 §

Denna förordning träder i kraft den 7 april 2004.

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

(Fördragstexten är publicerad i Finlands författningssamlings fördragsserie nr 23/2004)

## Nr 212

**Republikens presidents förordning**

**om sättande i kraft av avtalet om ändring av överenskommelsen om Nordiska kulturfonden samt om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i avtalet som hör till området för lagstiftningen**

Given i Helsingfors den 2 april 2004

I enlighet med republikens presidents beslut, tillkommet på föredragning av undervisningsministern, föreskrivs:

## 1 §

Det i Köpenhamn den 5 april 2002 ingångna avtalet mellan Danmark, Finland, Island, Norge och Sverige om ändring av överenskommelsen av den 12 juni 1975 om Nordiska kulturfonden (FördrS 13/1977), vilket riksdagen godkänt den 15 december 2003 och vilket republikens president godkänt den 30 januari 2004 och beträffande vilket meddelandet om dess godkännande lämnats till Danmarks utrikesministerium den 4 februari 2004 är i kraft från den 5 mars 2004 så som därom överenskommit.

## 2 §

Lagen den 30 januari 2004 om sättande i

Helsingfors den 2 april 2004

kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet om ändring av överenskommelsen om Nordiska kulturfonden (69/2004) träder i kraft den 8 april 2004.

## 3 §

De bestämmelser i avtalet som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

## 4 §

Denna förordning träder i kraft den 8 april 2004.

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Undervisningsminister *Tuula Haatainen*

## Nr 213

**Statsrådets förordning****om ändring av statsrådets förordning om utveckling av landsbygden**

Given i Helsingfors den 1 april 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *ändras* i statsrådets förordning av den 21 juni 2000 om utveckling av landsbygden (609/2000) 42 § och 44 § 7 mom. samt *fogas* till 87 § nya 3 och 4 mom. som följer:

## 42 §

*Startstöds belopp*

Beloppet av startstöd som beviljas i form av bidrag är 25 000 euro.

Räntestödslån för förvärv av en gårdsbruksenhet eller jordbrukslösöre eller vardera får beviljas till ett belopp av sammanlagt högst 150 000 euro. Stödekivalenten, med vilket avses det belopp som diskonterats i enlighet med 75 § 2 mom., för räntestöd för räntestödslån får vara sammanlagt högst 25 000 euro.

Husdjurslägenheter eller lägenheter med växthus som avses i bilaga 1 till förordningen kan dock beviljas startstöd om 30 000 euro i form av bidrag och högst 30 000 euro i form av räntestöd för räntestödslån, om det på lägenheten bedrivs husdjursskötsel eller växthusproduktion i en omfattning som motsvarar minst 20 storleksenheter senast tre år efter etableringen. Storleksenheterna definieras i bilaga 1 till förordningen. Av olika djurslag bestående storleksenheter kan räknas samman. Antalet djur beräknas på basis av det genomsnittliga antal djur som funnits på lägenheten under det senast avslutade kalenderåret.

Ett villkor för att det stöd som avses i 3 mom. skall beviljas är att företagaren utnyttjar rådgivningstjänster i anslutning till etableringen under de tre första hela kalen-

deråren efter etableringen. Rådgivningstjänsterna skall omfatta både upprättande av årliga resultat- och balansräkningar samt beräkning av nyckeltal för likviditet, lönsamhet och soliditet.

Sådana husdjurslägenheter eller lägenheter med växthus som avses i bilaga 1 till förordningen och som uppfyller villkoren i fråga om storleksenheterna i 3 mom. kan beviljas ett tilläggsstöd om 25 000 euro. Tilläggsstödet beviljas i form av bidrag.

I stödbeloppet i form av lån beaktas som avdrag annat stöd som beviljats eller erhållits för förvärv av samma gårdsbruksenhet eller jordbrukslösöre. Vid beviljandet av stöd i form av lån beaktas som en faktor som minskar stödet också värdet av befrielsen från överlåtelseskatt i anslutning till lånet.

## 44 §

*Markköpslån för gårdsbruksenheter*

Beloppet av det stöd som ansluter sig till ett markköpslån får vara högst 5 procent av det godtagbara anskaffningskostnaderna. Från stödet avdras inte värdet av befrielsen från överlåtelseskatt. Beloppet av godtagbara anskaffningskostnader är i fråga om stöd som söks 2004—2006 sammanlagt högst 550 000 euro per gårdsbruksenhet.

## 87 §

*Betalning av startstöd till unga jordbrukare*

— — — — —  
Det tilläggsstöd som avses i 42 § 5 mom. betalas i tre lika stora rater. Den första raten av tilläggsstödet betalas ett år, den andra raten två år och den tredje raten tre år efter att den sista raten av det startstöd som avses i 42 § 1 eller 3 mom. betalades. Om det villkor i fråga om storleksenheten som anges som en förutsättning för att de stöd som avses i 42 § 3 och 5 mom. skall beviljas inte uppfylls vid den tidpunkt då stödet beviljas, förutsätter utbetalningen av stödet att sökanden tillställer den behöriga arbetskrafts- och näringscentralen en utredning om att villkoren uppfylls senast två månader före utgången av den tid som utsatts för utbetalningen av den första raten av tilläggsstödet.

En utredning om användningen av i 42 § 4 mom. avsedda rådgivningstjänster skall tillställas den arbetskrafts- och näringscentral som beviljat stödet en gång i året under tre hela kalenderår från tidpunkten för etable-

ringen, senast före utgången av februari det år som följer på respektive kalenderår.

Denna förordning träder i kraft den 7 april 2004.

På ansökningar som är anhängiga när förordningen träder i kraft tillämpas de bestämmelser som gäller när förordningen träder i kraft. Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft. Stöd som avses i denna förordning kan beviljas och utbetalas först när Europeiska gemenskapernas kommission har godkänt de villkor som gäller dem.

Sökande som beviljats startstöd för unga odlare på basis av en ansökan som anhängiggjorts före utgången av 2003 kan dock enligt de bestämmelser som gäller när denna förordning träder i kraft beviljas och till dem kan betalas i 44 § 7 mom. avsett stöd för anskaffning av den gårdsbruksenhet eller en del av den gårdsbruksenhet där etableringen har skett eller sker.

Helsingfors den 1 april 2004

Minister *Mauri Pekkarinen*

Åldre regeringssekreterare *Heikki Koponen*

## Bilaga 1

**TABELL MED STORLEKSENHETER SOM TILLÄMPAS VID BEVILJANDE AV TILLÄGGSBIDRAG TILL ETABLERINGSSTÖDET**

Produktion	Koefficient för storleks-enheten	Antal djur eller kvadratmeter växthus som motsvarar 20 storleksenheter
Mjölkkor	1	20
Dikor	0,5	40
Nötkreatur 6–24 mån	0,4	50
Nötkreatur av hankön och kvigor (över 24 mån.)	0,667	30
Suggor och galtar	0,333	60
Köttsvin	0,067	300
Getter	0,5	40
Tackor	0,2	100
Hästar:		
– avelsston inklusive ponnyston	1	20
– 1–4-åriga finska hästar	1	20
– 1–3-åriga andra hästar och ponnyer	0,667	30
Värphönor*, moderhönor, moderdjur av fasan och and	0,0044	4500
Broilrar	0,0013	15000
Kalkoner, broilermödrar och moderdjur av anka, gås och kalkon	0,01	2000
Prydnadväxter i växthus, m2**		1400
Grönsaksodling i växthus, m2**		1400

\*Vid alternativ produktion av ägg är storleksgränsen 50 % lägre

\*\*De växthus som räknas till minimiarealen skall vara byggda på en stadig grund och beklädnaden skall vara av glas, flerskiktmaterial som är avsett för växthus eller dubbel plastfolie.

Dessutom skall växthusen vara försedda med ett fast uppvärmningssystem samt med uppvärmnings- och ventilationsregleringsautomatik.

## Nr 214

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning****om ansökan om specialstöd som betalas till producenten och om ersättningar för översvämningsskador samt om anmälan om de arealer och kontraktsarealer som ligger till grund för stödet eller ersättningarna år 2004**

Given i Helsingfors den 31 mars 2004

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 § lagen den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994), sådant detta lagrum lyder i lag 273/2003, 13 § lagen den 18 december 1992 om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnärningar (1336/1992), 25 § 3 mom. lagen den 28 december 2001 om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1559/2001) samt 4 § 1 mom. lagen den 18 mars 1983 om ersättande av skador som förorsakats av exceptionella översvämningar (284/1983):

## 1 §

*Tillämpningsområde*

Denna förordning gäller ansökningstider, anmälan om arealer och kontraktsarealer som ligger till grund för stödet, inlämnande av ansökningar samt ansökningsblanketter i fråga om följande specialstöd som helt finansieras av Europeiska gemenskapen:

1) non food-trädesbidrag enligt kommissionens förordning (EG) nr 2461/1999 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) 1251/1999 beträffande användningen av

jordbruksmark som tagits ur bruk till produktion av råvaror för tillverkning inom gemenskapen av produkter som inte primärt är avsedda till livsmedel eller foder,

2) stöd för stärkelsepotatis enligt rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål,

3) utsädesstöd enligt rådets förordning (EEG) nr 2358/71 om den gemensamma organisationen av marknaden för utsäde,

4) stöd för grönmjölshö enligt rådets förordning (EEG) nr 603/95 om den gemensamma marknaden för torkat foder,

- Rådets förordning (EG) nr 1251/1999; EGT nr L 160, 26.6.1999, s. 1  
 Kommissionens förordning (EG) nr 2461/1999; EGT nr L 299, 20.11.1999, s. 16  
 Rådets förordning (EEG) nr 1766/92; EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21  
 Rådets förordning (EEG) nr 2358/71; EGT nr L 246, 5.11.1971, s. 1  
 Rådets förordning (EEG) nr 603/95; EGT nr L 63, 21.3.1995, s. 1  
 Kommissionens förordning (EG) nr 2316/1999; EGT nr L 280, 30.10.1999, s. 43  
 Kommissionens förordning (EG) nr 245/2001; EGT nr L 35, 6.2.2001, s. 18  
 Rådets förordning (EG) nr 1782/2003; EGT nr L 270, 21.10.2003, s. 1  
 Kommissionens förordning (EG) nr 2235/2003; EGT nr L 339, 24.12.2003, s. 36  
 Kommissionens förordning (EG) nr 2236/2003; EGT nr L 339, 24.12.2003, s. 45  
 Kommissionens förordning (EG) nr 2237/2003; EGT nr L 339, 24.12.2003, s. 52



5) stöd för jordbruksgrödor i fråga om spånadslin och fiberhampa enligt rådets förordning (EG) nr 1251/1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor;

6) bidrag för proteingrödor och stöd för energigrödor enligt rådets förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare och om ändring av förordningarna (EEG) nr 2019/93, (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001, (EG) nr 1454/2001, (EG) nr 1868/94, (EG) nr 1251/1999, (EG) nr 1254/1999, (EG) nr 1673/2000, (EEG) nr 2358/71 och (EG) nr 2529/2001, nedan förordningen om produktionskopplade stöd.

Denna förordning gäller dessutom ansökningstider, inlämnande av ansökningar och ansökningsblanketter i fråga om följande nationella stöd samt ersättningar för översvämningsskador:

1) nationellt stöd för utsädesproduktion av vallväxter och stråsäd för 2004,

2) nationellt stöd för biodling som utbetalas enligt antalet bisamhällen för 2004,

3) ersättningar för översvämningsskador enligt lagen om ersättande av skador som förorsakats av exceptionella översvämningar (284/1983).

## 2 §

### *Bestämmelser om administration och kontroll*

Vid administrationen och kontrollen av stöd som avses i 1 § 1 mom. 1, 2, 5 och 6 punkten tillämpas vad som bestäms i 3, 3 a—3 e, 4, 5, 7, 9—12 och 14 § jord- och skogsbruksministeriets beslut om administration och kontroll av stödsystemet för jordbruksgrödor (155/2000).

## 3 §

### *Stödansökan*

Ansökan om att få det stöd som avses i 1 § 1 mom. 1, 2 och 6 punkten och 1 § 2 mom. 1 punkten samt den anmälan om areal som krävs för ansökan om stöd enligt de förord-

ningar som nämns i 1 § 1 mom. 3—5 punkten (stödansökan) skall inlämnas senast den 30 april 2004. Till stödansökan fogas nödvändiga bilagor.

Stödansökan skall uppgöras på jord- och skogsbruksministeriets blanketter nummer 101A, 101B, 102A och 102B för 2004 eller på datautskrifter enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt för 2004. Till stödansökan skall fogas basskiftesblankett nummer 102A som fyllts i på förhand eller på annat sätt.

Om fjolårets basskiften har delats, sammanslagits eller permanent tagits ur bruk, eller om nya basskiften har bildats eller om det skett ändringar i innehavet av basskiften, skall dessutom jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 102C för 2004 eller en datautskrift enligt formulär som har fastställts av jord- och skogsbruksministeriet för 2004 inlämnas.

## 4 §

### *Non food-trädesbidrag*

Ansökan om non food-trädesbidrag skall uppgöras på blankett nummer 101B i stödansökan. På blankett nummer 102B skall producenten beträffande non food-trädesskiftena ange non food-träda som den växt som odlas. Non food-träda skall uppges höra till stödareal C. Producenten skall som bilaga till ansökan foga en kopia av det odlingskontrakt som ingåtts med förädlingsanläggningen.

## 5 §

### *Ersättning som betalas till den som producerar stärkelsepotatis*

Ansökan om ersättning till den som producerar stärkelsepotatis skall uppgöras på blankett nummer 101B i stödansökan. På ansökningsblankett nummer 102B skall producenten beträffande stärkelsepotatis skiftena ange stärkelsepotatis som den växt som odlas. Stärkelsepotatis skall uppges höra till stödareal M. Producenten skall som bilaga till ansökan foga en kopia av det odlingskontrakt som ingåtts med potatisstärkelsefabriken.

## 6 §

*Ansökan om utsädesstöd som finansieras av Europeiska gemenskapen och anmälan om utsädesodlingsarealer*

Det på kilogram baserade utsädesstödet för fröväxter som odlas 2004 skall sökas senast den 31 maj 2005. Stödansökan skall uppgöras på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 172 för produktionsåret 2004 eller på en datautskrift enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt för produktionsåret 2004. I ansökan skall anges numret för det odlingskontrakt som ingåtts med fröhandeln. Till ansökan skall fogas kopior av alla de beslut om certifiering av utsäde för produktionsåret 2004 som stödansökan gäller.

På blankett nummer 102B i stödansökan för 2004 skall producenten beträffande de skiften som utsädesodlingen gäller ange arten och sorten för den växt som odlas. Blankett nummer 102B skall inlämnas inom den tid som stadgas i 3 § 1 mom. Frövall skall uppges höra till stödareal M. Utsädesodlingsarealen för oljelin, spånadslin, fiberhampa och speltvete kan även uppges höra till stödareal C, om villkoren för stöd för jordbruksgrödor uppfylls.

## 7 §

*Ansökan om nationellt utsädesstöd och anmälan om utsädesodlingsarealer*

Det på hektar baserade utsädesstödet för vallväxter som odlas år 2004 skall sökas med blankett nummer 101B i stödansökan eller på en datautskrift enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt för produktionsåret 2004. Sökanden skall senast den 31 januari 2005 lämna in kopior av kontrollbesluten beträffande samtliga utsädesodlingar under produktionsåret 2004 som ansökan gäller.

På blankett nummer 102B till stödansökan för 2004 skall producenten beträffande de skiften som utsädesodlingen gäller anteckna arten och sorten för den växt som odlas. Blankett nummer 102B skall inlämnas inom den tid som stadgas i 3 § 1 mom. Frövall skall uppges höra till stödareal M.

Det på kilogram baserade utsädesstödet för stråsäd i fråga om sådana utsädespartier som producenten kommer att certifiera tidigast den 1 juni 2004 och senast den 31 maj 2005 skall sökas med jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 101B eller på en datautskrift enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt för produktionsåret 2004. Sökanden skall senast den 31 maj 2005 lämna in kopior av alla de beslut om certifiering av utsäde som ansökan gäller.

På blankett nummer 102B i stödansökan för 2004 skall producenten beträffande de skiften som utsädesodlingen gäller anteckna arten och sorten för den växt som odlas. Blankett nummer 102B skall inlämnas inom den tid som bestäms i 3 § 1 mom. Utsädesspannmål kan även uppges höra till stödareal C, om villkoren för stöd för jordbruksgrödor uppfylls.

## 8 §

*Anmälan om arealen för grönmjölshö*

På blankett nummer 102B i stödansökan skall producenten i fråga om skiften med grönmjölshö ange grönmjölshö som den växt som odlas. Blankett nummer 102B skall inlämnas inom den tid som bestäms i 3 § 1 mom. Grönmjölshö skall uppges höra till stödareal M. Producenten skall som bilaga till blankett nummer 102B foga en kopia av det produktionskontrakt som slutits med fabriken och av vilket avtalsskiftena framgår.

Produktionsstöd för torkat foder betalas till torkinrättningen på basis av den råvara som har bärgats från grönmjölshöskiftet.

## 9 §

*Anmälan om arealen för spånadslin och fiberhampa*

Stöd för jordbruksgrödor i fråga om spånadslin och fiberhampa söks med blankett nummer 101B i stödansökan i samband med den huvudsakliga ansökan om stöd, enligt vad som föreskrivs om ansökan av stöd för jordbruksgrödor. På blankett nummer 102B i stödansökan skall producenten beträffande spånadslin och fiberhampa ange spånadslin

eller fiberhampa som den växt som odlas. Spånadslin och fiberhampa uppges höra till stödareal C. För att odlingen skall berättiga till stöd krävs att såväl de allmänna villkoren för stödet för jordbruksgrödor som de särskilda villkoren för spånadslin och fiberhampa uppfylls.

Efter att stödansökan har lämnats in gäller i fråga om de kontrakt eller förbindelser samt de handlingar om godkännande av utsäde som skall fogas till ansökan vad som föreskrivs om dem i artikel 7 a punkt 1 och 2 i kommissionens förordning (EG) nr 2316/1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1251/1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor och i 12 a § jord- och skogsbruksministeriets beslut om stödsystemet för jordbruksgrödor samt trädning i anslutning därtill (187/2000).

#### 10 §

##### *Bidrag för proteingrödor och anmälan om exceptionella väderförhållanden*

Bidrag för proteingrödor skall sökas med blankett nummer 101B i stödansökan. På blankett nummer 102B i stödansökan skall producenten i fråga om de skiften för vilka bidrag för proteingrödor söks anteckna matärt, foderärt, bondböna, sötlupin, eller en sådan blandning av ärt/bondböna och spannmål där mängden spannmålsutsäde är högst 15 procent av den sammanräknade utsädesmängden, som den växt som odlas. Skiften för vilka bidrag för proteingrödor söks skall uppges höra till stödareal C eller M.

Om jordbrukaren åberopar exceptionella väderförhållanden enligt artikel 77 andra stycket i förordningen om produktionskopplade stöd skall han eller hon skriftligen meddela kommunens landsbygdsmyndighet om saken omedelbart då de exceptionella väderförhållandenas inverkan på beståndet har upptäckts. Anmälan kan ske till exempel med jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 166.

I de fall som nämns i 2 mom. skall jordbrukaren bevara växtligheten på skiftena för bidrag för proteingrödor, utan att någon ersättande gröda sås. Växtligheten skall be-

varas fram till den 15 augusti. En gård med ekologisk produktion kan, om det är nödvändigt med tanke på ogräsbekämpningen och den behöriga arbetskrafts- och näringscentralen har inspekterat den förstörda arealen, bearbeta skiftet innan den ovan nämnda tidsfristens utgång.

#### 11 §

##### *Stöd för energigrödor*

Stöd för energigrödor skall sökas med blankett nummer 101B i stödansökan. På blankett nummer 102B i stödansökan skall producenten i fråga om skiften med energigrödor anteckna art och sort för den odlade grödan och i fråga om frivilliga trädesskiften för vilka stöd för energigrödor söks uppges CAP-träda/stöd för energigrödor som den växt som odlas. CAP-trädan/stödet för energigrödor skall uppges höra till stödareal C. Övriga energigrödor skall uppges höra till stödareal C eller M, med undantag av arealer med spånadslin och fiberhampa som skall uppges höra till stödareal M. Som bilaga till ansökan skall producenten foga en kopia av ett odlingskontrakt som slutits med en förädlingsanläggning.

#### 12 §

##### *Anmälan om såningsarealer*

En sådan anmälan om såningsarealer som gäller förändringar i odlingsarealerna skall lämnas in senast den 15 juni 2004. Om det gäller minskningar av odlingsarealen för stärkelsepotatis skall anmälan om förändringar i såningsarealerna lämnas in senast den 30 juni 2004. Om Europeiska gemenskapernas kommission av särskilda skäl beviljar undantag från den sista såningsdagen, skall anmälan om såningsarealer lämnas in senast den sista såningsdag som kommissionen har fastställt genom undantagsförordning i de områden som undantaget omfattar.

Anmälan om såningsarealer skall uppgöras på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 117 för 2004 eller en datautskrift enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt för 2004.

## 13 §

*Precisering av odlingskontrakt för stärkelsepotatis*

Producenten skall precisera arealen i det odlingskontrakt enligt 5 § som ingåtts med potatisstärkelsefabriken, om den areal för stärkelsepotatis som producenten angett på blankett nummer 102B i stödansökan avviker från den areal som avtalats i odlingskontraktet. Anmälan om utökning av kontraktet skall göras senast den 15 juni 2004 och anmälan om minskning av kontraktet senast den 30 juni 2004. Preciseringskräver ett skriftligt godkännande av potatisstärkelsefabriken. Dessutom skall preciseringen vara möjlig med hänsyn till potatisstärkelsefabrikens underkvot.

Fabriken skall senast den 30 juni 2004 tillställa jord- och skogsbruksministeriets stödenhet en sådan förteckning över odlingskontrakt som avses i artikel 3.2 i kommissionens förordning (EG) nr 2236/2003 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1868/94 om upprättande av ett kvotsystem avseende produktionen av potatisstärkelse.

## 14 §

*Stöd för biodling enligt antalet bisamhällen*

En ansökan om stöd för biodling enligt antalet bisamhällen skall lämnas in senast den 14 juni 2004.

Stödansökan skall uppgöras på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 204 för 2004 eller på en datautskrift enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt för 2004.

Om det antal bisamhällen som uppges i ansökan minskar under produktionsperioden, skall den sökande inom tio dagar från tidpunkten för minskningen skriftligen meddela detta till landsbygdsavdelningen vid arbetskrafts- och näringscentralen.

## 15 §

*Ersättningar för översvämningsskador*

För att få ersättning för översvämningsskador

skador skall den skadelidande lämna in ansökan om ersättning omedelbart, dock senast inom en månad efter det att översvämningen har upphört.

För skador på växande trädbestånd skall ersättning sökas senast den sista juni det kalenderår som följer på det år då översvämningen inträffade.

Ansökan om ersättning skall uppgöras på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 129A eller på en datautskrift enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt.

## 16 §

*Inlämnande av stöd- och ersättningsansökan, kontroll- och certifieringsbeslut samt anmälan*

Stödansökan, anmälan enligt 6—10 § och 12 § och beslut enligt 7 § samt ansökan om ersättning enligt 15 § jämte bilagor skall lämnas in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där gårdsbruksenhetens driftscentrum är beläget. Om gårdsbruksenheten saknar driftscentrum skall stödansökan lämnas in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där merparten av gårdsbruksenhetens åkrar är belägna.

Om det är fråga om skador som på grund av översvämning drabbat andra objekt än lantbruksfastigheter eller lantbrukslösöre, skall den ersättningsansökan som avses i 15 § lämnas in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där fastigheten eller lösöret finns.

En ansökan om stöd för biodling enligt antalet bisamhällen lämnas in till landsbygdsavdelningen vid den arbetskrafts- och näringscentral där driftsstället för biodlingen är beläget.

En stöd- och ersättningsansökan eller anmälan som sänts per post anses ha lämnats in inom utsatt tid, om den postförsändelse som innehåller ansökan eller anmälan är poststämplad senast den sista ansökningsdagen och adresserad till den behöriga landsbygdsnäringsmyndigheten.

## 17 §

*Ansökan om andra specialstöd*

I fråga om följande specialstöd gäller vad som särskilt bestäms om sökande av dem:

- 1) ersättningar för skördeskador,
- 2) nationellt stöd per djur i fråga om renar.

I fråga om beredningsstöd för spånadslin och fiberhampa gäller dessutom vad som föreskrivs om detta i kommissionens förordning (EG) nr 245/2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1673/2000 om den gemensamma organisationen av marknaderna för lin och hampa som

Helsingfors den 31 mars 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

odlas för fiberproduktion och i jord- och skogsbruksministeriets förordning om beredningsstöd för lin och hampa som odlas för fiberproduktion (508/2001).

## 18 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 7 april 2004.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Lantbruksråd Olli-Pekka Peltomäki

## Nr 215

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande  
om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av förskott av nationellt  
husdjursstöd år 2004**

Utfärdat i Helsingfors den 31 mars 2004

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskriftssamling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om utbetalning av förskott av nationellt husdjursstöd år 2004.....	22/04	31.3.2004	7.4.2004

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors), PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 31 mars 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Velimatti Mukkila

## Nr 216

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande  
om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av förskott på växthusstödet  
2004**

Utfärdat i Helsingfors den 2 april 2004

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskriftssamling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om utbetalning av förskott på växthusstödet 2004.....	17/04	2.4.2004	7.4.2004

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors), PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 2 april 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör *Lea Anttalainen*

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

---

Nr 210—216, 2 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2004

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663